



**COLORADO**

Department of  
Regulatory Agencies

Public Utilities Commission

## Utility Bill Help Solicitud

Gracias por su interés en postularse al programa Utility Bill Help (UBH) de la Comisión de Servicios Públicos de Colorado (PUC). **Este programa no puede detener la desconexión y NO es un servicio de emergencia.** Si corre el riesgo de ser desconectado, llame a su compañía de servicios públicos para establecer un plan de pago.

**El programa de ayuda con las facturas de servicios públicos es únicamente un programa de referencia.** La solicitud de UBH determina si sus ingresos son elegibles para recibir asistencia energética y si es cliente de un servicio público regulado. Si cumple con los requisitos de referencia de UBH, su información, incluido su nombre, ingresos y número de cuenta de servicios públicos, se enviará a su(s) compañía(s) de servicios públicos. Su compañía de servicios públicos tomará la decisión final sobre la elegibilidad. Si su empresa de servicios públicos lo considera elegible, se le inscribirá automáticamente en el programa de asistencia energética de su empresa de servicios públicos.

Se le notificará sobre su estado de inscripción en el programa de asequibilidad de energía de su empresa de servicios públicos dentro de **los 60 días posteriores a su solicitud.**

Debe cumplir con los dos requisitos siguientes para ser referido:

1. Usted es cliente de Atmos Energy, Black Hills Energy, Colorado Natural Gas (CNG) o Xcel Energy.
2. Tener un ingreso igual o inferior al 80% del ingreso medio estatal (SMI).

**Instrucciones:** Complete todas las preguntas y adjunte la documentación adecuada a su solicitud. Necesitará los siguientes documentos para que el programa procese la solicitud.

- Una solicitud completa
- Una copia de su factura de servicios públicos

Envíe su solicitud y toda la documentación a:

**The Colorado Public Utilities Commission  
Attention: Utility Bill Help Program  
1560 Broadway, Suite 250  
Denver, CO 80202**

o envíe su solicitud por correo electrónico a:  
**dora\_utility\_bill\_help@state.co.us**



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

## **Dirección e información de contacto**

Nombre \_\_\_\_\_ Inicial del segundo nombre \_\_\_\_\_

Apellido \_\_\_\_\_

Correo Electrónico \_\_\_\_\_

Número de Teléfono \_\_\_\_\_

### **Dirección Postal**

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_

Condado en el que vives (por ejemplo, Denver, Arapahoe, Jefferson, Pueblo)

\_\_\_\_\_

### **Mailing Address (if different than street address)**

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

## Información de ingresos

1. ¿Recibe usted servicios los programas gubernamentales? Marque todo lo que corresponda.

- ☐ Aid to the Needy Disabled (AND)
- ☐ Child Health Plan Plus (CHP+)
- ☐ Medicaid
- ☐ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- ☐ Supplemental Security Income (SSI)
- ☐ Temporary Assistance to Needy Families (TANF)
- ☐ Woman, Infants and Children (WIC)
- ☐ Housing Choice Vouchers (Previously Section 8 housing)
- ☐ Otra: \_\_\_\_\_
- ☐ Ninguno

2. Seleccione el tamaño del hogar que corresponda a usted (incluidos los niños).

- ☐ 1 persona
- ☐ 2 personas
- ☐ 3 personas
- ☐ 4 personas
- ☐ 5 personas
- ☐ 6 personas
- ☐ 7 personas
- ☐ 8 personas
- ☐ Otra: \_\_\_\_\_

3. ¿Cuál es su ingreso mensual antes de impuestos?

\_\_\_\_\_



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

## Información de servicios públicos

4. ¿Cuál es el principal combustible para calefacción en su hogar?
- ☐ Gas
- ☐ Eléctrico
- ☐ Propano
- ☐ Estufa de leña o pellet
5. ¿Qué es nombre y apellido en tu factura de energía? Este es el nombre de la persona responsable de pagar la factura, NO el nombre de la empresa de servicios públicos.
- \_\_\_\_\_
6. ¿Qué es el número de cuenta de la factura de calefacción? (Adjunte una copia de su factura de servicios públicos a esta solicitud.)
- \_\_\_\_\_
7. ¿Qué empresa de servicios públicos brinda su servicio de gas?
- ☐ Atmos Energy
- ☐ Black Hills Energy
- ☐ Colorado Natural Gas (CNG)
- ☐ Xcel Energy
- ☐ Otra: \_\_\_\_\_
8. ¿Qué empresa de servicios públicos brinda su servicio eléctrico?
- ☐ Xcel Energy
- ☐ Black Hills Energy
- ☐ Atmos Energy
- ☐ Colorado Natural Gas (CNG)
- ☐ Otra: \_\_\_\_\_
9. Si tiene un proveedor de servicios eléctricos distinto al de gas, proporcione ese número de cuenta. (Adjunte una copia de su factura de servicios públicos a esta solicitud.)
- \_\_\_\_\_



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

10. ¿Usted o uno de los miembros de su hogar necesita un dispositivo médico para sobrevivir o moverse?

☐ Sí

☐ No

11. ¿Recibe créditos solares en su factura?

☐ Sí

☐ No

☐ No se

## Información de comunicación

12. ¿Cuál es su situación de vivienda?

☐ Alquilar

☐ Poseer una casa o condominio

13. ¿Está atrasado en el pago de su factura de servicios públicos?

☐ No, pero espero necesitar ayuda este año

☐ Sí, un mes de retraso

☐ Sí, más de un mes de retraso

☐ Sí, detrás del año pasado

☐ Sí, y he recibido un aviso de desconexión

14. ¿Ha solicitado ayuda con la factura de energía a otras organizaciones?

☐ No

☐ Sí, solicité con LEAP

☐ Sí, solicité con mi empresa de servicios públicos

☐ Yes, solicité con Energy Outreach Colorado

☐ Yes, solicité con Catholic Charities

☐ Yes, solicité con organización local sin fines de lucro



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

15. ¿En qué idioma prefieres recibir información?

- ☐ Inglés
- ☐ Español
- ☐ Otra: \_\_\_\_\_

16. ¿Cómo preferiría recibir información futura sobre asistencia energética?

- ☐ En persona (acceda para recibir servicios)
- ☐ Correo electrónico
- ☐ Sobre el teléfono
- ☐ Correo

17. ¿Cómo se enteró de este programa?

- ☐ Un correo electrónico de PUC
- ☐ Un correo electrónico de mi empresa de servicios públicos
- ☐ Carta de denegación de LEAP
- ☐ El equipo de servicios humanos de mi condado
- ☐ Google/Internet
- ☐ MyFriendBen
- ☐ El Navegador de Ahorros de Energía de Colorado
- ☐ Other: \_\_\_\_\_



**COLORADO**

**Department of  
Regulatory Agencies**

Public Utilities Commission

Si es elegible para el programa de asequibilidad de su servicio público, la PUC necesita su consentimiento para compartir la información que proporcionó en este formulario directamente con su proveedor de servicios públicos. Si no indica su consentimiento a continuación para que la PUC comparta su información con su empresa de servicios públicos, la PUC no podrá derivarlo al programa de asequibilidad de su empresa de servicios públicos. Su consentimiento también autoriza a la PUC a compartir su información con otros programas estatales y sin fines de lucro. Puede optar por no compartir su información con otros programas estatales y sin fines de lucro en la segunda línea de consentimiento.

**Seleccione a continuación su opción de consentimiento:**

☐ Doy mi consentimiento para compartir datos con mi empresa de servicios públicos y con otros socios.

☐ Doy mi consentimiento para compartir datos con mi empresa de servicios públicos, **pero no** con otros socios.

**Por favor lea esta sección cuidadosamente.**

Al firmar con mi nombre legal a continuación, autorizo a la PUC de Colorado a compartir la información proporcionada en este formulario con mi proveedor de servicios públicos para ayudarme a inscribirme en un programa de asequibilidad si cumpla los requisitos. Confirmando que la información proporcionada en este formulario es verdadera, completa y precisa a mi leal saber y entender. Reconozco que proporcionar información falsa, inexacta o incompleta puede resultar en la cancelación de mi participación en el programa y en una posible responsabilidad penal.

---

Su firma para consentimiento

---

Fecha